

¿QUÉ ES UN PAGO A CHINA MEDIANTE T/T?

El acrónimo T/T significa « **Transferencia telegráfica** », se trata de una transferencia bancaria internacional que generalmente se realiza a través del **sistema SWIFT**.

Es uno de los medios más habituales de pagar a un proveedor chino, pero se trata de un método que no está **exento de riesgos**

Con cierta frecuencia existen casos en los que los proveedores chinos solicitan pagos a cuentas individuales, terceros, cuentas extraterritoriales y entidades extraterritoriales, en lugar de a sus propias cuentas bancarias corporativas de China continental.

Es por esto por lo que debemos de tener en cuenta una serie de circunstancias para evitar problemas futuros y realizar **4 comprobaciones** con las que nos aseguraremos que nuestro pago va realmente a la compañía que deseamos.



## 1 COMPROBACIÓN:

¿ES EL BENEFICIARIO UNA PERSONA O UNA EMPRESA?

Cuando enviamos dinero a una empresa china debemos asegurarnos de que el envío lo estamos realizando a la empresa china, y no a la cuenta de la persona.

Para evitar problemas **comprobaremos** los detalles bancarios proporcionados y **verificaremos** si el beneficiario es una **persona física** o una **empresa**. En el caso de ser una persona física, siempre que sea posible deberemos de evitar realizar el pago.



Persona física



Empresa

## 2 COMPROBACIÓN: ¿SE TRATA DE LA ENTIDAD CORRECTA?

Cuando realizamos las negociaciones con una compañía china, pero el pago se debe realizar a otra compañía. Debemos de tener especial cuidado ya que es un hecho que ocurre con frecuencia por varias razones.

En primer lugar deberemos, confirmar que el nombre de la compañía provisto como beneficiario en los datos bancarios sea idéntico al nombre de la compañía con la cual hayamos realizado las negociaciones. En caso de no ser iguales, deberemos de reclamar una explicación. **La más mínima diferencia puede ser de vital importancia.**

A pesar de que en China solo los nombres en chino son oficiales, las compañías chinas pueden presentar su nombre en inglés ya que estas necesitan contar con un nombre en inglés para poder utilizar el **sistema SWIFT.**

Los datos son incorrectos

Los datos son correctos

## 3 COMPROBACIÓN: UBICACIÓN DE LA ENTIDAD BANCARIA

Si estamos trabajando con una compañía de **China continental**, debes realizar el pago en su cuenta bancaria de China continental.

Lo ideal será que el banco esté ubicado en la misma ciudad de China continental en la que esté registrada la empresa. Si por lo contrario está registrado en una provincia diferente, Hong Kong o el extranjero, deberemos de prestar mayor precaución.

También deberemos de tener en cuenta el nombre del banco. Aunque muchos bancos de la China continental también tienen operaciones en **Hong Kong**, se les nombra de forma ligeramente diferente y con frecuencia tienen el texto «Hong Kong» o «Asia» entre paréntesis al final de su nombre.

La ubicación coincide

La ubicación no coincide



## **4** **COMPROBACIÓN:** **¿ES UNA CUENTA EN TIERRA O EN ALTA MAR?**

Una vez cumplidas las 3 comprobaciones anteriores podemos encontrarnos con dos situaciones, el pago a una cuenta estándar en **tierra firme** de China continental o el envío a una **cuenta bancaria offshore**.

Lo recomendable es mirar detenidamente el número de cuenta bancaria que nos han proporcionado. Debe de contener solo números y tener 19 dígitos. Si el número de cuenta tiene un prefijo de 3 letras (generalmente "OSA"), es una cuenta externa.

Otra forma de saberlo es porque en China continental solo hay 4 bancos que ofrecen cuentas offshore «OSA» y cada una tiene un **código SWIFT** dedicado para su unidad bancaria.

Hay muchos bancos que ofrecen cuentas **NRA**, incluidos el Xiamen International Bank y el Industrial Bank, así como algunos bancos internacionales que operan en China continental.

El problema es que si una compañía de China continental está solicitando el pago a este tipo de cuentas bancarias extraterritoriales, en realidad estaremos pagando a una compañía extraterritorial, no a la entidad de China continental a la cual queremos realizar el pago.

- Cuenta bancaria offshore  Cuenta en tierra firme

### ALGUNOS PREFIJOS DE CUENTAS BANCARIAS SON:

- OSA (Cuenta Offshore)
- NRA (Cuenta no residente)
- FTN (Libre comercio no residente)



## **REFLEXIONES FINALES**

Antes de comenzar todo proceso de importación, debemos actuar con la diligencia debida y asegurarnos de que la parte que estamos pagando no sea una entidad fantasma o una empresa de abastecimiento con poco o ningún activo.

Si te solicitan que realices un pago de T/T de China a este tipo de cuenta, debes activar algunas alarmas y tienes el derecho absoluto de formular algunas preguntas difíciles.

Si has recibido una solicitud de pago de una empresa china y tienes alguna duda, siempre vale la pena realizar una verificación previa la cual nos va ahorrar algún que otro problema.